

INGUN Trading (Shanghai) Co., Ltd.
23A, NO.1818, Chengbei Road . Jading District . 201800 Shanghai . China

英冈贸易（上海）有限公司

销售和交付的一般条款

I. General 一般性条款

1. 英冈贸易（上海）有限公司 (以下简称“英冈贸易”)的所有交付、服务和报价均仅适用于本销售和交付通用条款和条件。这些被视为英冈贸易与其客户(以下称为“委托人”)就英冈贸易提供的货物和服务签订的所有合同的组成部分。这些条款也适用于委托方未来的所有交付和服务，包括未再次单独商定的条款。
2. 委托方或第三方的业务条款和条件不适用，包括英冈贸易不反对其在个别案件中的单独有效性。即使英冈贸易引用了包含委托方或第三方的业务条款和条件的信函，或提及该等条件，也不构成对该等业务条款和条件有效性的任何形式的同意。

II. Offers and entering into contracts 报价和签订合同

1. 所有报价均可在不另行通知的情况下更改，且不具约束力，除非要约没有明确说明有约束力或不受某一接受期限的限制。
2. 委托方应受其已签署的订单(英冈贸易尚未接受该订单)的约束，期限为收到订单后14个日历天。英冈贸易有权在此期限内接受报价。所有订单应以书面形式确认。委托方应立即审查订单确认书。订单和订单确认之间的差异应立即报告英冈贸易，并通过双方协议的方式予以澄清。否则，订单确认的内容应视为已按协议达成一致。

3. 订单的交付或者委托服务的履行也应作为订单的接受。
4. 在个别情况下签订的个别协议(包括补充信息、修订和附属协议)应优先于本采购条款和条件。在没有相反证据的情况下，书面合同或我方的书面确认对这些协议的内容具有权威性。
5. 英冈贸易关于交付和服务主题的细节(重量、测量、服务值、负载、公差和其他技术数据)以及随报价所附的图纸和插图仅具有近似权威性，前提是合同中提议的用途没有明确规定这些内容要完全一致。它们并不构成任何保证的特性，而是交付或服务的描述或识别。贸易中的习惯变化、法律要求或说明技术改进的结果所适用的变化，以及用同等零件替换部件，只要这些变化不会对合同中提出的使用产生不利影响，都是允许的。
6. 英冈贸易有权拥有向委托人提供的图纸、插图、模型、传单、工具和其他辅助工具和文件的所有权和版权，这些文件不会对合同中提出的使用产生不利影响。未经英冈贸易明确批准，委托方不得向第三方提供该等项目的全部或节选，不得向第三方披露该等项目，也不得自行或通过第三方使用或复制该等项目。如果委托人在正常业务过程中不再需要这些物品，则应根据要求将这些物品交还给英冈贸易公司。如果谈判没有达成合同，作为合同谈判的一部分交出的所有物品将被退回给英冈贸易公司。这不适用于为习惯数据备份目的而以电子方式提供的数据的存储。

III.Provision/collaboration on the part of the Principal INGUN

英冈贸易方面的规定/合作

1.如果委托人被要求在提供服务方面采取行动，在没有相反约定的情况下，委托方应在承担费用和风险的情况下，向英冈贸易提供服务所需的所有项目、数据、文件、图纸、信息等。

2.如果委托方在上述条款或合作中完全或部分违约，并因此给英冈贸易带来额外成本，则所有必要的额外成本应由委托方承担。

IV.Prices and payment 价格与付款条件

1.该价格适用于订单确认书中所述的服务和交货范围。额外和特殊的服务应单独收费。价格理解为以人民币为单位，加上相应法定数额的增值税。价格包括包装、运费或运输费用，或在出口交货的情况下，关税、费用或其他公共税费。

2.如果没有明确的相反约定，发票金额应在交货和开具发票后 30 天内支付，不得扣减。

3.英冈贸易有权以电子方式结算其服务。

4.如果是特殊的提前履行和总价值超过 10,000RMB 的订单，INGUN 可以要求预付订单金额的 1/3。预付款应在订单发出或确认后 3 天内支付。

5.此外，如果在合同签订后，获知的情况可能会显著降低委托人的信用地位，并危及委托方对卖方因各自合同关系（包括受同一框架约束的其他个别订单）而产生的未偿付债权的支付，英冈贸易有权只在预付款或提供担保的情况下，提供未偿付的货物或服务。

6.上述付款期满后，委托人应被视为违约。在违约期间，英冈贸易有权收取高于基准贷款利率 9 个百分点的利息。这并不影响在违约的情况下提出进一步的损害赔偿要求。

7.委托人只有权通过使用反索赔来抵消或保留与这些索赔有关的付款，前提是反索赔必须是无争议的或已成为既判的，或来自于适用相应交付或服务的同一合同。

V. Delivery and delivery time 交货及交货时间

1.英冈贸易使用顺丰快递为出货运输方。

2.除非在固定的基础上保证或商定一个固定的期限或固定的日期，否则英冈贸易所宣称的交货和服务的期限和日期在任何时候都是近似的。在装运已达成协议的情况下，交货期限和交货日期是指将货物移交给运输代理、承运人或其他受托运输的第三方的时间。

3.英冈贸易对由于不可抗力（如自然灾害、战争和动乱）或其他在签订合同时无法预见的事件(任何形式的运营中断;物资或能源采购方面的困难;运输延误;罢工;合法停工;劳动力、能源或原材料短缺;获得正式执照的困难;其他行政措施或供应商缺乏、不正确或不及时发货)造成的无法交付或交付延误，这些都不是英冈贸易的责任。

4.如果此等事件严重阻碍或使英冈贸易无法交付或提供服务，且该阻碍不仅仅是暂时性的，英冈贸易有权退出合同。如果是临时性的障碍，交付和履行的最后期限应按阻碍的期限加上合理的启动期延期。如果由于延误而导致委托人不再接受交付或服务，委托人可以通过书面声明的方式撤销合同。应立即声明撤销。

5.如果英冈贸易在履约或提供服务上违约，或英冈贸易因任何原因无法提供交货或提供服务，英冈贸易的责任应根据第九节的规定加以限制。

VI.Place of performance, passing of risk, sales shipment

and acceptance 履约地点、风险转移、销售装运和验收

1.在没有相反规定的情况下，英冈贸易的主要营业地应被视为因合同关系而产生的所有义务的履行地。如果还要求英冈贸易安装或组装所提供的货物，安装或组装的地点则视为履行地点。

2.意外损失或意外变质的风险应最迟在交付物品时转移到货运代理、承运人或其他受委托的第三方手中（装货程序结束时为权威）。这也适用于部分交付或英冈贸易承担其他服务(运输或安装)的情况。如果由于委托人的责任而导致运输或移交的延迟，则风险应自交付物品准备发运并由英冈贸易通知委托人之日开始转移给委托人。

3.风险转移后的保管费应用由委托人承担。如果由英冈贸易进行保管，每过期一周，保管费用为待保管货物发票金额的 0.25%。英冈贸易保留索赔的权利，并提供更高或更低的保管成本的证明。

4.如果交付的物品是应委托方的要求装运的，则英冈贸易只会在委托方明确要求并由委托方承担费用的情况下，为其投保盗窃、火灾、水、运输和破损或其他风险。

5.就验收而言，在下列情况下，交付的物品应被视为已被接受：

--交付，以及如果英冈贸易还需要提供安装或组装，安装或组装已经完成的；

- 英冈贸易已根据第六节第 5 条的规定，通过提请注意验收书的方式将此事通知委托人，并要求委托人接受；
- 交付或安装后已过了 12 个工作日，或委托人已开始使用交付物，在这种情况下，交付或安装后已过了 6 个工作日，并且委托方未能在该期限内接受交付或安装，英冈贸易已被告知的导致交付的物品无法使用或严重妨碍使用的缺陷除外。

VII. Returns 退货

经英冈贸易批准，个别情况下可退回标准物品的，退回费用由委托人承担。英冈贸易会向委托人收取货物价值的 300% 的退货相应费用，用于处理退回的货物。英冈贸易保留提供更多费用证明的权利。明确允许委托人提供证据，证明英冈贸易没有因退货而产生任何费用，或证明这些费用大大低于统一费率。

VIII. Reservation of title 保留所有权

1. 交付的货物在支付全部款项之前仍属于英冈贸易的财产。保留所有权的货物以下简称“保留货物”。
2. 委托人有权在正常业务过程中转售保留的货物。该权利应在第八节第 7 条所指变现时间发生时到期，不允许以担保的方式进行扣押和转让。

- 3.此时，委托人应及时将其因转售而产生的索赔或适用于保留货物的其他索赔或因保留货物而产生的其他索赔转让给英冈贸易。英冈贸易接受了任务，只要委托人履行其对英冈贸易的义务，就有权收取因转售而产生的索赔。
- 4.在付款违约的情况下，委托人承诺应英冈贸易的要求，向英冈贸易提供收回债权所需的详细资料，并向其债务人披露转让的情况。
- 5.如果保留的货物由委托方加工，双方同意应以制造商英冈贸易的名义进行加工，如果加工是基于几个所有者的物质进行的，或者加工品的价值高于保留品的价值，则英冈贸易应按照保留品价值（发票净值）与新产品价值的比例，直接获得新产品的所有权或共同所有权（零星（不可分割）份额的所有权。如果英冈贸易未获得该等所有权，则委托人应在此时将其未来所有权或新创建项目的共同所有权（按上述比例）转让给英冈贸易作为担保。如果被保留的货物与一个统一的物品混合在一起，或不可分割地混合在一起，如果另一个物品被视为主要物品，英冈贸易应将统一物品的所有权按第 1 条所述的比例转让给委托人，前提是英冈贸易拥有主要物品。
- 6.如果第三方对保留的货物进行干预，特别是通过扣押的方式，委托人应将此情况通知英冈贸易，并立即提请第三方注意英冈贸易的所有权。
- 7.如果英冈贸易在委托方违约的情况下退出合同，特别是在付款违约(使用情况)的情况下，英冈贸易有权要求退还保留的货物。

IX.Intellectual property 知识产权

在没有明确的相反协议的情况下，所有的知识产权，特别是产品、工作成果、技术文件作为合同的一部分产生的或者在合同产生之前已经存在的受版权保护的文件、专有技术和发明，是并将继续是英冈贸易的财产。这也适用于因委托人的要求而产生的工作成果。在没有相反证据的情况下，书面合同或我方的书面确认对于相反的协议内容应具有权威性。

X.Warranty 保修

- 1.保修期为交货之日起 1 年，如果要求验收，则从验收之日起 1 年。该期限不适用于委托人因生命损失、身体伤害或对健康的有害影响，或因英冈贸易或其代理人故意或严重过失违反义务而提出的损害赔偿要求，在每种情况下都应符合法定要求的时效范围。
- 2.如果存在实质性缺陷或所有权缺陷，只要下文没有相反规定，英冈贸易应根据法定要求提供担保。
- 3.如果所提供的产品存在重大缺陷，英冈贸易承诺并有权在合理期限内自行决定提供后续的改进或更换。如果后续的改进或更换失败，即不可能、不能接受、拒绝或并不适当拖延，委托方可以解除合同或适当降低采购价格。
- 4.如果委托人在未经英冈贸易批准的情况下改变了交付物或安排第三方改变了交付物，并且由于这种改变而不可能纠正缺陷或妨碍到不可接受的程度，则本保修不适用。在任何情况下，委托人都应承担因这种改变而造成的缺陷的额外纠正费用。

5.如果缺陷是基于英冈贸易公司的过错，委托人可以要求根据第 X 节中规定的前提条件要求损害赔偿。

6.在个别情况下，与委托人约定的旧物品的交付，应适用于排除任何材料缺陷的保修。

XI.Liability 责任

1.英冈贸易对损害赔偿要求的责任，不论基于哪种法律依据，特别是由于不可能、违约、不充分或错误的交付、在合同谈判和非法行为的情况下违反义务而产生的，在这方面受本第十一节规定的限制，前提是该方面与罪责有关。

2.英冈贸易不对其执行机构、法定代表人、雇员或其他替代代理人的轻微过失负责。

只要该事项不涉及违反关键的合同义务。合同的关键义务包括按照协议提供交付和安装交付物的义务，不存在所有权缺陷和材料缺陷，这些缺陷对其功能和对预期用途的适用性有不小的不利影响，以及咨询、保护和照料义务，这些义务应使委托人能够按照协议使用交付物，或者旨在保护委托人的生命和防止对委托人的人员或其财产的危险，使其免受重大损害。

3. 英冈贸易对于因违反主要合同义务而造成的损害，赔偿责任仅限于英冈贸易在签订合同时预见到的违约的可能后果，或通过行使应有的谨慎而应该预见到的损害。因违反主要合同义务而引起的间接损害和间接损害，只应在通常可预期的范围内予以赔偿。

4. 上述责任限制、除外责任和限制同样适用于英冈贸易的执行机构、法律代表、白领和其他代理。
5. 如果英冈贸易以咨询的身份提供技术信息或采取行动，但未在这方面作出合同承诺，则应无偿适用并免除任何责任。

XII.References 参考文献

- 1.委托人只有权在其产品、图纸、插图、模型、小册子、商业文件、广告手册和类似文件上以及在经英冈贸易同意的贸易展览会上提及与英冈贸易的业务关系。
- 2.委托人只有在得到英冈贸易的批准后，才有权在其主页上或其他出版物上注明英冈贸易的名称和与英冈贸易的业务联系作为参考。

XIII.Place of jurisdiction, choice of law 管辖地、法律选择

英冈贸易的主要营业地有管辖权的法院应被视为因业务关系而产生的所有纠纷的唯一管辖权地。